

WALL  
STREET  
PEOPLE

# 华尔街英雄路

60位华尔街巨头的财富人生

[美]查尔斯·埃利斯 [美]詹姆斯·维尔丁◎编著

收藏!  
世界金融经典  
必读!

华尔街这个地方什么人都有，有英雄，有流氓，有政客……  
有股神沃伦·巴菲特，有石油大王约翰·洛克菲勒……  
也有钢铁大王卡内基，经济学天才凯恩斯……  
更有失败的投资者英国政治家邱吉尔……  
但是，他们都是现代金融体系的奠基人……



汕头大学出版社

WALL  
STREET  
PEOPLE

# 华尔街英雄路

60位华尔街巨头的财富人生

[美]查尔斯·埃利斯 [美]詹姆斯·维尔丁◎编著

收藏！  
世界金融经典  
必读！



汕頭大學出版社

### 图书在版编目 (CIP) 数据

华尔街英雄路 / (美) 查尔斯·埃利斯, 詹姆斯·维尔丁编著; 李跃, 陶玉霞, 杜黎译.

—汕头: 汕头大学出版社, 2005.1

原书名: *Wall Street People: True Stories of the Great Barons of Finance*

ISBN 978-7-81036-914-5

I . 华... II . ①查... ②詹... ③李... ④陶... ⑤杜... III . 金融家—评传—美国  
IV . K837.125.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 112175 号

All Rights Reserved. Authorized translation from the English language edition published by Jhon Wiley & Sons, Inc.

Shantou University Press

非经书面同意不得以任何形式任意复制、转载。

汕头大学出版社常年法律顾问: 广东金领律师事务所

### 华尔街英雄路

---

作 者: (美) 查尔斯·埃利斯 詹姆斯·维尔丁

译 者: 李 跃 陶玉霞 杜 黎

责任编辑: 蒋惠敏 叶思源

封面设计: 郭 炜

责任技编: 姚健燕

出版发行: 汕头大学出版社

广东省汕头市汕头大学内 邮编: 515063

总 经 销: 四川新华文轩连锁股份有限公司

印 刷: 北京嘉实印刷有限公司

版 次: 2008 年 11 月第 2 版 2008 年 11 月第 1 次印刷

开 本: 675×960 1/16

印 张: 23.75

字 数: 350 千字

定 价: 39.00 元

ISBN 978-7-81036-914-5

---

邮购通讯: 广州市越秀区水荫路 56 号大院 3 栋 9A

电 话: 020-37613848 邮 编: 510075

版权所有, 翻版必究

如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换

# 前言

金融市场的魅力在哪里？金融市场把大量的天才集中于一个狭小地带，无论这个地带是地理上的，还是计算机上的。天才被吸引过来，因为这里的报酬异乎寻常的丰厚。金融市场具有一个游戏所包含的各种要素——规则，开始，结束，得分以数字来计算。数字可以转化为现金，因而它们具有欺骗性，因为数字使人想起科学、原因、理性和精确。这是虚幻的。因为所有已经完成的定量的学术性研究——这种研究现在必定有了成千上万之多——肯定是我们不能理解的。不管我们如何去接近它，它总是刚好在地平线的上方。

金融市场不仅体现着经济和商业的基本原理，还体现着复杂的人类情绪。有些作者认为金融市场是有机的实体，成长和衰退取决于其 DNA。因此将诺贝尔经济学奖（2002）授予心理学家丹尼尔·卡尼曼并不是偶然的，因为卡尼曼计算出了人们担心损失的数目与他们希望获得的数目之比。杠杆作用是用于金融市场的一个常见词汇。市场有轻佻的情感和甜蜜的时刻，市场也有电闪雷鸣、悲剧和哀伤。由此你可以说市场是商业歌剧。

在这本书里，主角是这一舞台上的一些主要表演者。包括一位活跃的意大利文艺复兴人物，包括几位 19 世纪强盗式资本家，包括一位美国总统、几位铁路建造者、几位带有英雄气息的骗子以及一些政客。

我们从沃伦·巴菲特开始，巴菲特开始是一位过着朴实无华生活的投资者，在自己的卧室里工作，现在他已成为了一个偶像，距离我们很近，媒体总是提到他。在我们的击球手上场顺序中，他不是开场击球员，只是因为他通过投资赚了数百亿美元（巴菲特喜欢用棒球运动作比喻）。之所以把他收录进来，是因为若干年之前他告诉我们他将要做些什么，最后他确实做到了，就像贝比鲁斯（20 世纪上半叶美国最伟大的棒球运动员）站在运动场露天看台的中央，指着自己的球棒。他在比喻方面的天赋使得他的智慧容易被美国民众所理解。他友好

的维尔·罗杰斯般的性格已经成为十足的美国式戏剧的组成部分，他通过始终如一地重复他的注重实际的、美国中产阶级的方式，来使我们记住——既通过狂热，又通过沮丧——我们实际上是谁。

# 沃伦·巴菲特是谁<sup>[1]</sup>

这是一封来自法国马赛市第 42 大街的手写信件。寄信人是本杰明·格雷厄姆<sup>[2]</sup>。他在退休后居住在法国南部，翻译希腊文和拉丁文古典著作。这是他的一种业余爱好。“盛久必衰，衰久必盛”这一证券分析原理，这一可怕的证券分析者的黑色圣经，源自古罗马抒情诗人贺瑞斯。

那时我并不认识他，但是我在《金钱游戏》(The Money Game) 一书中提到了他。我写道，格雷厄姆“是我们这个专业的泰斗，如果证券分析可以被称为一个专业的話。格雷厄姆是无可争议的泰斗的理由是，在他之前没有这个专业，在他之后人们开始称之为专业。”

格雷厄姆看来喜欢被称为泰斗。他在来信中改正了我的那本书(希腊文译本)中的一个句子，以及一两处参考资料。他还说当他来纽约时，有些问题要与我讨论一下。

不久，他来到纽约，来会见一位出版商，商讨他的译作(对古希腊悲剧诗人埃斯库罗斯作品的翻译)出版问题，并顺便看望他的孙子们。我问他对股市怎么看。“Hoc etiam transbit”，他说，“这也将成为过去。”

格雷厄姆说他希望我来修订《聪明的投资者》的第二版，这是他的教科书的通俗版本。他说：“只有两个人我会请他来做这件事，你是其中的一位，另一位是沃伦·巴菲特。”

“沃伦·巴菲特是谁？”我问道。这是个很自然的问题。当时是 1970 年，沃伦·巴菲特在内布拉斯加州的奥马哈市之外，甚至在本杰明·格雷厄姆的朋友圈子之内

---

[1] 沃伦·巴菲特被称为“股神”，伯克希尔·哈撒韦公司董事会主席。

[2] 本杰明·格雷厄姆(1894 ~ 1976) 是美国华尔街的传奇人物，被称为“现代证券之父”，著有《证券分析》和《聪明的投资者》。他的投资哲学为沃伦·巴菲特等人所推崇。

并不为人所知。

今天，沃伦已经家喻户晓了，以至于报纸提到他，有时都不需要加修饰语来识别他，或者如果要加上的话，他们只是简单地说“投资者”。书架上有好几部巴菲特的长篇传记。他的确是“投资者”，是历史上最优秀的投资者之一。投资使他成为美国当今第二富有的人，仅次于他的桥牌搭档比尔·盖茨。

即使在1970年，沃伦已经以一种旧式的技术取得了杰出的投资回报。他于1956年从朋友和亲戚那里借来105万美元，开始与人合伙投资。当他在1969年结束合伙关系时，合伙资金已经达到了1亿500万美元，根据协议，他占其中的31%。沃伦的操盘费意味着他当时拥有2500万美元。他结束了合伙关系，是因为他说自己理解不了股市了。

我不是修订《聪明的投资者》第二版的最佳人选。我经由菲利普·费歇尔（斯坦福大学投资学教授，著名股评家）而成为萨姆·斯代德曼的一位追随者。斯代德曼的投资理论，被不太准确地称为“增长理论”，主要理论是人们应当投资增长率有保证的快速成长的公司。这些公司因为有专利保护或不可动摇的市场地位而具有竞争优势；能够清晰地发现这些公司近三年内的赢利水平；人们应当以小于这些公司增长率的修正价格买入其股票，因为与普通股票相比，它们的价格似乎要高，而且它们不分发红利。

吸引我们进行增长性投资的机器是施乐复印机914。这是能够复印纸张的第一部机器，我还记得我曾写过，有一天人们将把“Xero”（施乐公司的商标名）作为动词来使用。在那个时候，这似乎很激进。施乐股票后来翻了10番，一旦你有了一个翻了10番的股票，其他所有的东西似乎都很平淡了。购买了施乐股票的人们甚至又玩了一把，他们又炒作了英国的“Rank Xerox”和日本的“Fuji Xerox”。

我们都来到了第57大街的登喜路酒店。我们没有太多考虑本杰明·格雷厄姆的理论。1949年他曾写道，尽管很迷人，但是他不能买入IBM的股票，因为其价格排除了“我们认为对一项真正的投资来说必不可少的安全利润”。

在格雷厄姆的竭力要求之下，我与沃伦交谈过几次，之后我又飞往奥马哈面见他，尽管我还是认为我不是那项工作的最佳人选。我们晚餐吃牛排，第二天的早饭吃的是熏肉、鸡蛋和西红柿。我们相处得非常好。沃伦过去是，现在也

是非常的开心和有趣。他拥有极高的打比方的天赋。而且，正如现在人人都知道的，他非常聪明。

沃伦看上去不像是暴发户。尽管他穿着西服，打着领带，不过他的双腕露在袖口的外面，表明他并不在乎衣服的做工。（今天，就像我们的政府高级财经官员那样，他打扮得一点儿缺点也没有，但是，我猜想，他仍然没有强烈的兴趣来装扮自己。）不久，他成为暴发户中的一员了，他看上去像是从运送萝卜的卡车上跌落下来的那样。

我来到沃伦在法兰大街的住所，这所房子是他在 1958 年花 31500 美元买下的。这是一所零乱，但是很舒适的房子。他在这所房子里还建了一个短网拍壁球球场。

我想知道，他怎么能在奥马哈操作股票？在纽约，投资组合的经理们都在早餐、午餐和晚餐上交流着信息。

“奥马哈给了我洞察力。”沃伦回答说。他向我展示一篇一家华尔街公司写的短评，上面写道：“证券必须非常非常仔细地研究。”

沃伦补充道：“唉！我出去喝杯百事可乐时得到的这份材料，我觉得很内疚。”

我没能使沃伦对在“巧克力糖”里寻找下一个“施乐”感兴趣。我们增长理论的信奉者到处探听，与销售商交谈、与消费者交谈、与竞争者交谈、阅读菲利普·费歇尔的几何图。沃伦有自己做研究的方法。

举个例子，沃伦注意到印地安那收费公路的债券按 70 点出售，而几乎同样的伊利诺斯收费公路以 90 点的价位销售。债券购买者之间非正式的说法是，伊利诺斯州的养护津贴没有印地安那州那么高。

沃伦钻进自己的小汽车，走完整条印地安那的收费公路。然后他前往印第安那波利斯市，翻阅高速公路部门的养护报告。他认为印地安那收费公路不需要那么多的工作，于是购买了其债券。这一举动很快消除了印地安那收费公路债券与伊利诺斯收费公路债券之间的价差。确切地说，这不是第二个施乐。

沃伦向我展示他写在一个印有条格的、黄色的、适合律师用的便签簿上的原则，并画着框框：（1）我们的投资选择将以价值为基础，而不是以名声为基础；（2）我们的投资将力图把永久性的资本损失风险（不是短期的行情表上的损失）降到最小；（3）我的妻子、孩子和我在合伙中将实质上拥有我们的全部的资本净值。



沃伦已经结束了他的合伙关系，因此无论如何我也不可能已经将之买进了。他们合伙买进了新英格兰地区的一家老纺织公司伯克希尔·哈撒韦公司的股票，这种股票是以“粉红色单据”方式交易的（不通过交易所直接买卖）。我查询到伯克希尔·哈撒韦公司，这是一家不景气的新英格兰纺织公司。

“在过于紧张的市场上，伯克希尔很难像施乐那样带来丰厚的利润，”沃伦给他的投资人写道，“但是持有其股票是一件非常舒服的事情。我们不会介入这样的企业，其技术是我所不能理解的，但是对决策又是至关重要的。”巴克夏的吸引力是每股净额是 18 美元，而巴菲特的投资人只支付了 13 美元。

我没有买伯克希尔·哈撒韦公司的股票。在我临走之前，我说我不想劳神于本杰明·格雷厄姆的著作。沃伦说他也不想。我们写了一封短信给本杰明，说他的书并不需要改动。

关于本杰明和沃伦的这个小故事收录在了我的《超级金钱》一书里。兰登出版公司为这本书的发行举办了一个晚会。沃伦出席了晚会，并玩得很愉快。我们一起合影留念。我的头发太长了，而沃伦的头发剪得很得体，是一个典型的中年美国人的形象。我们一直保持着联系。

“沃伦·巴菲特是谁？”当沃伦买入华盛顿邮报公司的股票时，公司里的人们这样问道。他们订购了 50 册《超级金钱》。

我试着把《华盛顿邮报》的理念介绍给我在华尔街的朋友们。他们不能理解。

他们说：“大城市的报纸全都死了。卡车不能穿行街道。劳工问题十分严峻。人们通过电视得到新闻。”不管怎么说，《华盛顿邮报》不是下一个施乐。

1976 年，鲁珀特·默多克的新闻集团恶意收购了纽约杂志公司。我是该公司的创始人之一，拥有 5% 的股份。我们花了 8 年时间确立了独一无二的特性。我们不仅拥有《纽约杂志》，还拥有《农村之声》和一份名为《新西部》的加利福尼亚地方杂志。现在默多克购买了 50.1% 的股份。

我打电话给沃伦，向他发牢骚。

“你想要回它吗？”他问。

我得到了周到的关心。他寄给我新闻集团的年报。里面充满了英国和澳大利亚的会计术语。我读不懂它。

“新闻集团的最高市值只有 5000 万美元，”沃伦说道：“花 2700 万美元，你

可以在澳大利亚拥有两家大的报纸,在英国拥有 73 份新闻周刊,拥有两家电视台,拥有安捷航空公司 20% 的股权,这样你就收回了你的杂志。”

“我们应该怎么做?”我问。

“‘我们’是什么意思, kemosabe?”沃伦反问。他使用了收音机时代的一个词汇(出自美国系列广播剧《孤独的巡逻兵》,意为“可信赖的巡逻兵”)。“你想要回你的杂志,我在告诉你怎么做。”

“但是默多克控制着新闻集团。”我说。

“你没有仔细看,”沃伦说:“看看脚注第 14 条。克拉伦登拥有 40%,其余的归澳大利亚的各种机构所有。克拉伦登就是默多克和他的 4 个姐妹。我盘算着,需要说服默多克姐妹中的一位,需要飘洋过海去澳大利亚在那里呆上一年时间,我们中的哪一位愿意花一年时间在澳大利亚?”

我没有去,我们也没有收回我们的杂志。我要是买入新闻集团的股票就好了,默多克买卖我们的杂志赚了很多钱。

当我们开办每周一期的亚当·史密斯电视节目时,我们立即到奥马哈做了一期。这是沃伦参与的第一个电视节目,并且在很长时间里,这是他参与的唯一一次电视节目。没用多久,沃伦便开始运用他的棒球比喻了。

“当我看着运营我的公司的经理们时,我感觉就像米勒·哈金斯看着他 1927 年纽约扬基队的队员们。”(当时哈金斯是扬基队的管理者,当然,这支扬基队中包括了贝比·鲁斯和路易斯·格里克)

“在股票市场上,就好比你是击球手,而市场是投球手。市场一直在投球,但是在这种比赛中,没有所谓的完美抛球(没有被击中或击球出界)。市场每天可以向你投出 100 个不同的球,但是你不必挥动球棒,直到你遇到一个舒服的球。”

“所以,你可以 6 个月不挥球棒?”

“你可以两年不挥球棒。这就是伯克希尔不在华尔街挂牌的好处——在我的身后,没有人在球场边上向我大喊:‘击球啊,你这个笨蛋!’”

沃伦在我们后来的电视访谈中继续这个主题。

“你曾经说过:‘他们可以关闭纽约证券交易所两年时间,我不会在乎。’你被公认为是一位投资权威。所以,你为何甘心接受这种情况?”

“纽约证券交易所是否开门，与《华盛顿邮报》是否更加有价值之间没有关系。纽约证券交易所在周末关闭，而我不会上荨麻疹。当我关注某家公司时，我最不关注的，是它的价格。你一天之内不会问三次你的房子价值多少，不是吗？每一种股票都是一项生意。你必须问，作为一项生意，它价值多少？”

沃伦曾经寄给我一本国民互助人寿保险公司的各年年报的合订本，当时凯恩斯勋爵是这家公司在英国的分公司的主席。“这家伙知道怎么写主席报告。”沃伦潦草地写道。

沃伦自己为伯克希尔·哈撒韦公司写的主席报告，甚至比凯恩斯的报告还要有名。他的报告是教学材料，不仅详细地解释了业务情况，还清楚地说明了会计程序，并非常平实客观地评估了经营环境。

伯克希尔公司在奥马哈召开的股东年会能吸引超过1万人参加，巴菲特和他的副主席查理·芒格用数小时回答问题，内容涉及所有的方面。这是一个独特的讨论会。今年，沃伦告诉我，出席者将创一个新记录，也许会达到最多时的两倍。不管伯克希尔公司是否真正拥有一个好年景，当你在参加过这种资本主义的“伍德斯托克音乐节”之后离开奥马哈，你的心情会很愉快。

在网络泡沫期间，巴菲特保持着冷静。他说如果他教授投资课程的话，他会问：“你如何衡量一家网络公司的价值？”如果学生回答不出，巴菲特说：“这门课你不及格。”

沃伦从来不会偏离他热情而友好的个性，也不会偏离他理性而切合实际的智慧。他富有智慧，而且又非常的快乐，这使得他充满活力，并有助于他不会对自己的判断做事后的批评。

公司和机构的偶像们则逊色了很多，另一些偶像也经受着怀疑。一度倍受推崇的成长性公司，现在据说“调整”了其预期收入。一家著名的会计师事务所，已经失去了公信力。许多曾经辉煌的公司倒闭了，正如贺瑞斯所说的。

但是巴菲特仍然是巴菲特：仍然住在法兰大街那所老房子里，仍然坐在基维特大厦那间办公室里，与我第一次前去讨论本杰明·格雷厄姆作品改版时的情形完全一样。他喜欢在《华盛顿邮报》的头版就重要问题发表简短的文章。最近，他的文章表明他处在高度的愤慨之中。“查理和我，”他在文字中提到他的搭档查理·芒格，“对过去几年的情形感到厌恶：股东遭受了上百亿美元的损失，

而造成这些灾难的首席执行官、券商，以及其他高层人物却顺手拿走了巨额财富……这些企业的领导者毫不羞耻地将股东视为欺骗对象，而不是伙伴。”

“沃伦·巴菲特是谁？”他不仅仅是那位“投资者”。股东年会期间五个小时的讨论会、对各种问题一贯的正确判断、按照自己的信念行事的意志，使他成为我们民族的导师之一。他清楚地表明并例证了我们惯于想当然认为的美国精神：我们中的每一位都能拥有真理……只要我们去听。

# 目 录

## CONTENTS

<b>第一章 华尔街名人.....</b>	<b>1</b>
奥格斯特·贝尔蒙特 / 3	
查尔斯·巴尼 / 8	
费迪南·艾伯斯塔特 / 10	
查尔斯·海登 / 15	
爱德华·皮尔斯 / 18	
德怀特·摩罗 / 21	
奥托·卡恩 / 25	
安德烈·迈耶 / 31	
罗伯特·莱曼 / 41	
埃德温·莱费里 / 44	
耶西·利弗莫尔 / 53	
约瑟夫·肯尼迪 / 59	
威廉·道格拉斯 / 67	
<b>第二章 美国金融界伟大的弄潮儿.....</b>	<b>73</b>
罗伯特·莫里斯 / 75	
乔治·皮博迪 / 80	
安德鲁·卡耐基 / 88	
约翰·洛克菲勒 / 93	
乔治·贝克 / 98	

- 乔治·帕金斯 / 104  
詹姆斯·斯多罗 / 109  
爱德华·哈里曼 / 113  
玛丽·哈里曼 / 117  
艾玛迪奥·吉安尼尼 / 119  
杰西·琼斯 / 125  
查尔斯·梅利尔 / 130  
罗伯特·摩西 / 136

### 第三章 推动者、鼓动者和恶棍..... 143

- 约翰·劳 / 145  
杰森·布莱克罗德 / 150  
杰伊·库克 / 154  
杰伊·古尔德、丹尼尔·德鲁、詹姆斯·费斯克、  
科尼利厄斯·范德比尔特和伊利铁路 / 158  
詹姆斯·费斯克 / 169  
杰伊·古尔德 / 172  
詹姆斯·希尔和北太平洋公司 / 175  
纳尔逊·奥尔德里奇 / 184  
威廉·杜兰特 / 191  
范·斯维尔尊兄弟 / 197  
查尔斯·庞氏 / 204  
塞缪尔·英萨尔 / 210  
爱华尔·库罗哥尔 / 220  
亚森·普乔 / 227  
费迪南·培克拉 / 230  
阿尔伯特·威金 / 233  
查尔斯·米切尔 / 241  
查尔斯·米切尔 / 247

<b>第四章 伟大的金融机构.....</b>	<b>253</b>
亚历山大·巴林 / 255	
亚历山大·布朗 / 258	
约翰·海因里希·施罗德 / 265	
尼古拉斯·比德尔 / 271	
斯蒂芬·吉拉德 / 276	
雅各布·亨利·席夫 / 282	
摩根、卡耐基和钢铁工业的大合并 / 290	
小J.皮尔蓬·摩根 / 300	
莱曼兄弟 / 306	
野村德七 / 309	
乔纳森·宾斯·维尔 / 319	
<b>第五章 几位与众不同的投资者.....</b>	<b>325</b>
托马斯·格雷欣爵士 / 327	
约翰·凯恩斯 / 332	
乔治·罗斯·古贝 / 339	
乔吉斯·多里奥特 / 342	
本韦努托·切利尼 / 349	
尤利西斯·格兰特 / 355	
温斯顿·邱吉尔 / 360	



True Stories of the Great Barons of Finance

NO.1

第一章

华尔街名人



